



Franco Fagioli, l'art du castrat Caffarelli

avec l'ensemble Il Pomo d'Oro



ven 24 mars
Auditorium



Franco Fagioli,
l'art du castrat Caffarelli
avec l'ensemble Il Pomo d'Oro

Domenico SARRO

Sinfonía de Demofonte

4'

Allegro, Poco andante, Allegro

Nicola Antonio PORPORA

Passagier che sulla sponda. Aria de Semiramide Riconosciuta

6'30

Johann Adolf HASSE

Ebbi da te la vita. Aria de Siroe

7'30

Adagio e Fuga in sol min

6'

Leonardo LEO

Misero pargoletto. Aria de Demofonte

7'30

Leonardo VINCI

In braccio a mille furie. Aria de Semiramide Riconosciuta

5'15

Entracte

Giovanni Battista PERGOLESI

Lieto così talvolta. Aria de Adriano in Siria

11'15

Johann Adolf HASSE

Fra l'orror della tempesta. Aria de Siroe

5'00

Angelo RAGAZZI

Sonata in F minor Op. 1 n 4 «Imitatio in Salve Regina,

Mater Misericordiae» para cuerdas

7'

Andante, Adagio, Allegro

Pasquale CAFARO

Gonfio tu vedi il fiume. Aria de Ipermestra

9'

Leonardo LEO

Introduzione de «Il Ciro riconosciuto»

5'

Allegro, Andante, Allegro

Gennaro MANNA

Odo il suono di tromba guerriera

8'15

Aria de Lucio Papirio

ven 24 mars

20h30

Auditorium

durée : 1h45

1^{re} partie : 40 mn

entracte : 20 mn

2^{me} partie : 45 mn

Franco Fagioli est le contre-ténor du moment. Sur toutes les scènes, du Festival d'Aix à Salzbourg, il fait montre d'un abattage vocal hors normes : virtuosité des vocalises, ampleur de la tessiture, maîtrise du souffle...

Pour son premier concert à la MC2, le contre-ténor argentin redonne vie aux airs écrits pour le castrat Gaetano Caffarelli, le rival de Farinelli. Ces airs écrits par Pergolèse, Porpora, Leo ou Vinci témoignent de la richesse artistique de la musique à Naples au XVIII^e siècle. Dans ce répertoire, la politique est omniprésente, avec des airs de guerre et de paix, portés par les vocalises de la voix et les cuivres, cors et trompettes, de l'orchestre.

Franco Fagioli se produira avec l'ensemble italien Il Pomo d'Oro, qui a livré la saison dernière à la MC2 une interprétation d'anthologie de concertos de Vivaldi. On aime dans cet ensemble la fougue des musiciens, leur complicité et la sensualité des timbres. Idéal pour la musique italienne !

Gaetano Majorano, dit Caffarelli (1710 – 1783) fut l'un des grands castrats de l'époque baroque.

Né dans les Pouilles, il devint à Naples l'élève de Porpora et triompha vite à Rome, Venise, Londres et Madrid, tout en revenant régulièrement chanter à Naples où ses compositeurs de prédilection créaient sans cesse de nouvelles œuvres.

Pour Hasse, Leo, Porpora, Vinci et Pergolèse, il fut un interprète d'exception, célèbre sur scène et respecté dans Naples où le Palais qu'il s'était fait construire porte toujours ses armes. Mais ses frasques l'amènèrent à fuir pour échapper à un mari jaloux ou pour faire oublier ses violences sur un autre castrat de la Chapelle Royale de Naples...

Caffarelli est après Farinelli le plus célèbre castrat de l'histoire de l'opéra. Sa brillance vocale ainsi que celle de son interprétation combinées à sa personnalité miroitante fascinèrent le public de son temps. Caffarelli était sur scène lors des Premières des opéras de Haendel *Serse* et *Faramondo*. Haendel écrivit pour lui le célèbre air *Ombra mai fu* dans *Serse*.

Franco Fagioli - l'un des plus prestigieux contre-ténors de notre époque – fait renaître le fascinant monde musical de Caffarelli. L'extraordinaire tempérament vocal de Franco Fagioli redonne tout leur lustre aux œuvres composées pour le célèbre castrat par les plus grands compositeurs d'opéra napolitain : un récital feu d'artifice !

Porpora, Passaggier che su la sponda

Scitalce

*Passaggier che su la sponda
sta del naufrago naviglio
or al legno ed
[or all'onda
fissa il guardo e gira
[il ciglio;
teme il mar, teme l'arene;
vuol gittarsi e
[si trattiene
e risolversi non sa.
Pur la vita e lo spavento
perde alfin nel mar turbato.
Quel momento fortunato
quando mai per me verrà?*

Hasse, Ebbi da te la vita

Medarse

*Ebbi da te la vita;
ingrato non ti sono
col renderti quel dono
che misero ti fa.
Dirò chiudendo i rai:
"Padre, vissuto ho assai,
s'io vissi caro a te
la mia più bella età."*

Leo, Misero pargoletto

Timante

*Misero pargoletto
il tuo destin non sai.
Ah non gli dite mai
qual era il genitor.
Come in un punto,
[oh dio,
tutto cambiò d'aspetto!
Voi foste il mio diletto,
voi siete il mio terror.*

Vinci, In braccio a mille furie

Mirteo

*In braccio a mille furie
sento che l'alma freme,
sento che unite insieme
colle passate ingiurie
tormentano il mio cor.
Quella l'amor sprezzato
dentro il pensier mi desta;
e mi rammenta questa
l'invendicato
[onor.*

Scitalce

*Le voyageur, sur le pont
Du vaisseau qui fait naufrage,
Tantôt avec effroi regarde
[le navire,
Tantôt tourne ses yeux
[vers l'onde
courroucée ;
Il craint la mer, il craint la rive,
Dans l'eau veut se jeter,
[aussitôt se ravise,
Et ne sait quel parti choisir.
Enfin, dans la mer en fureur,
Il perd la vie et ses alarmes.
Ce moment fortuné,
Quand viendra-t-il pour moi ?*

Medarse

*De toi je reçus la vie ;
Je ne suis pas ingrat
En te rendant un don
Qui cause ton malheur.
Et je dirai, fermant les yeux :
« Père, j'aurai vécu assez,
Si j'ai vécu, cher à ton coeur,
Mon plus bel âge à tes côtés. »*

Timante

*Ah ! malheureux enfant,
Tu ignores ta destinée.
Ne lui dites jamais
Qui fut son père.
Comme en un seul instant,
[oh Ciel !
Tout a changé d'aspect !
Vous qui faisiez ma joie,
Vous faites ma terreur.*

Mirteo

*À mille furies livrée,
Je sens que mon âme frémit,
Je sens qu'à leur fureur s'allie
Le souvenir d'anciens outrages,
Pour déchirer mon coeur.
En mon âme l'une réveille
Un amour jadis dédaigné ;
Et l'autre vient me rappeler
Mon honneur resté sans
[vengeance.*

Pergolesi, Lieto così talvolta

Farnaspe

*Lieto così talvolta
fra lacci ancor s'ascolta
cantar
[quell'usignuolo,
se la fedel compagna
risponde al canto,
[al duolo,
con cui d'amor si lagna,
vago di libertà.
Più non rammenta il nido,
sgombra ogni duol dal petto,
e il dolce antico
[affetto
solo spiegando va.*

Hasse, Fra l'orror della tempesta

Medarse

*Fra l'orror della tempesta
che alle stelle il volto imbruna,
qualche raggio di fortuna
già comincia a scintillar.
Dopo sorte sì funesta
sarà placida quest'alma
e godrà tornata in calma
i perigli a rammentar.*

Manna, Odo il suono di tromba guerriera

Quinto Fabio

*Odo il suono di tromba
[guerriera
eco farmi di gioia
[e contento;
forti schiere d'intorno
[io sento
che la fama c'invita
[a goder.
Né fia mai che la sorte severa
o l'influsso di barbara stella
a noi tolga una gloria
[sì bella
o ci nieghi sì grato
[piacer.*

Farnaspe

*Ainsi, joyeux encore,
Dans les liens qui l'ont fait captif,
On entend quelquefois
[chanter le rossignol,
Si sa compagne fidèle
Répond à son chant,
[à ses peines,
Lorsque d'amour il se lamente,
En soupirant après sa liberté.
Du nid, il n'a plus souvenance,
De son coeur tout chagrin s'efface,
Seul, l'amoureux transport
[dont il brûlait jadis
Dans ses doux chants se fait
[entendre.*

Medarse

*Dans l'horreur de la tempête
Qui des astres voile la face,
Un pâle rayon de joie
Déjà commence à briller.
Après des moments si funestes,
Cette âme, enfin, connaîtra
[le repos,
Et se réjouira, le calme revenu,
En se ressouvenant des périls
[encourus.*

Quinto Fabio

*J'entends le son des trompettes
[guerrières
Qui m'apporte un écho d'allégresse
[et de joie ;
J'entends autour de moi les
[troupes valeureuses
Qui du triomphe à jouir
[nous invitent.
Que jamais un destin contraire
Ou d'un astre cruel l'influence
[funeste
Ne viennent nous ravir une gloire
[si belle
Ou nous priver d'un bonheur
[si complet !*

Franco Fagioli

Il faut être un artiste exceptionnel pour pouvoir exceller dans les partitions diaboliquement difficiles du répertoire baroque et belcantiste. Franco Fagioli en est un, lui qui dispose à la fois de l'agilité vocale, de la variété de timbre et de la tessiture nécessaires pour briller dans des pages qui laissent d'innombrables contre-ténors perplexes. Son art étonnant a été salué par les critiques du monde entier et le chanteur argentin fait régulièrement salle comble tant le public est avide d'entendre avec quelle facilité il se joue des traits, des sauts et des enjolivures spectaculaires des airs les plus virtuoses. En juillet 2015, il est le premier contre-ténor pris sous contrat par Deutsche Grammophon. « Fagioli est un interprète envoûtant, autant lorsqu'il chante [...] de grandes pages virtuoses, où ses prouesses vocales sont stupéfiantes, que dans des numéros plus lents, plus intimes », écrit le Guardian à propos de son disque d'airs de Nicola Porpora, fameux compositeur et professeur de chant du XVIII^e siècle. On ne s'étonnera guère qu'il soit classé parmi les plus grands chanteurs de notre époque et de plus en plus sollicité par les théâtres, les salles de concert et les festivals les plus prestigieux. Ces dix dernières années, il a chanté sous la direction de chefs de premier plan comme Rinaldo Alessandrini, Gabriel Garrido, Nikolaus Harnoncourt, René Jacobs, José Manuel Quintana, Marc Minkowski, Riccardo Muti, Christophe Rousset, Riccardo Minasi, Diego Fasolis et Emmanuelle Haïm. Il collabore également avec Il Pomo d'Oro et Armonia Atenea. Né en Argentine, Franco Fagioli a étudié le piano, puis le chant à l'académie artistique du Teatro Colón de Buenos Aires. Sa carrière prend un essor international en 2003 lorsqu'il qu'il remporte le 1^{er} prix du concours « Neue Stimmen » de la fondation Bertelsmann. Depuis, il se produit régulièrement sur les scènes de Buenos Aires, Karlsruhe,

Bonn, Zurich, Essen, Gênes, au Theater an der Wien, au Théâtre des Champs-Élysées et il est invité dans de nombreux festivals (Halle, Ludwigsburg, Innsbruck, Karlsruhe, Salzburg). Franco Fagioli est l'un des cinq contre-ténors de la production d'*Artaserse* de Leonardo Vinci qui a été récompensé par presque tous les grands prix de musique nationaux et internationaux. En 2011, il est le 1^{er} contre-ténor depuis trente ans à recevoir la plus haute récompense musicale d'Italie, le Premio Abbiati. En 2014, il se produit pour la 1^{re} fois au Royal Opera House Covent Garden de Londres (*Idamante* d'Idomeneo), présente son programme hommage au castrat Giambattista Velluti au Festival de Pentecôte de Salzburg et chante Sesto de *La Clémence de Titus* à l'Opéra de Nancy. Il interprète le rôle-titre de *Riccardo Primo* à Karlsruhe, *César de Catone in Utica*, en tournée avec Riccardo Minasi et son ensemble Il Pomo d'Oro à Wiesbaden, Versailles, au Festival de Bucarest et au Theater an der Wien, le rôle-titre de *Rinaldo* au Théâtre des Champs-Élysées, Cecilio (*Lucio Silla*) au Theater an der Wien et à l'Opéra Royal de Versailles, *Piacere (Il trionfo del tempo e del disinganno)* au Festival d'Aix-en-Provence 2016. Il a enregistré plusieurs CD, parmi lesquels *Arias for Caffarelli*, qui rassemble de nombreux airs inédits et qui remporte un immense succès dans le monde musical. La saison 2016–2017 a débuté en septembre par le rôle-titre d'*Eliogabalo* de Cavalli à l'Opéra de Paris, puis avec un récital d'airs de Rossini au Théâtre des Champs-Élysées, à l'Opéra de Zurich en novembre ; ses débuts à Munich (au concert) et au Teatro Real de Madrid (avec le programme Caffarelli) en février et mars 2017 ; un retour à Nancy pour son premier Arsace de la *Semiramide* de Rossini ; et un Jules César de Haendel au Teatro Colón de Buenos Aires en été 2017. En septembre 2017, il jouera à La Scala de Milan.

Il Pomo d'Oro

Fondé en 2012, Il Pomo d'Oro réunit des musiciens comptant parmi les meilleurs artistes baroques sur instruments d'époque, et se produit aussi bien à l'opéra qu'en petite formation. Son nom fait référence à l'opéra d'Antonio Cesti, composé pour l'empereur Leopold I d'Autriche et Margarita Teresa d'Espagne à Vienne en 1666, feu d'artifice final de la célébration impériale d'une incroyable splendeur (pas moins de 40 rôles lyriques sur une durée de 10 heures !). Invitée de tous les grands festivals (Innsbruck, Turku, Montpellier, Graz, Beaune, Schwetzingen, Tivoli, Göttingen, Halle, Bilbao, etc.), la formation est aussi présente sur les grandes scènes européennes : Wigmore Hall, Palau de la Musica de Barcelone, Opéra de Toulouse, Opéra Royal de Versailles, Salle Gaveau, Laeiszhalle de Hambourg, Theater an der Wien, La Monnaie de Bruxelles, Opéra de Cologne, Carnegie Hall (2017), Philharmonie Berlin (2017).

À son répertoire, citons plusieurs opéras de Haendel (*Tamerlano*, *Rinaldo*, *Serse*, *Partenope*) et *Catone in Utica* de Leonardo Vinci - récompensé par un Echo Klassik 2016.

L'ensemble accompagne aussi en récital des chanteurs prestigieux comme Max Emanuel Cenčić, Franco Fagioli, Xavier Sabata, Valer Sabadus, Karina Gauvin, Julia Lezhneva, Joyce DiDonato, ou des instrumentistes comme Riccardo Minasi, Katia et Marielle Labèque, Dmitry Sinkovsky ou Maxim Emelyanychev.

En 2016, Il Pomo d'Oro a enregistré avec la mezzosoprano américaine Joyce DiDonato, *In War & Peace*, suivi d'une tournée de concerts en Europe et aux États-Unis, dirigée par Maxim Emelyanychev. Un deuxième récital avec Ann Hallenberg a été enregistré à l'automne 2016 (*Carnaval de Venise 1729*), 1^{er} enregistrement de Il Pomo d'Oro sous la direction de Stefano Montanari. La saison 2016 s'est terminée par une collaboration avec Enrico Onofri et la jeune soprano italienne Francesca Aspromonte. La discographie de Il Pomo d'Oro compte déjà huit titres.

direction et violon
Dmitry Sinkovsky

violons 1
Zefira Valova
Fanny Tszchanz
Daniela Nuzzoli

violons 2
Alfia Bakieva
Esther Crazzolara
Heriberto Delgado

altos
Giulio D'Alessio
Daniela Nuzzoli

violoncelles
Ludovico Minasi
Cristina Vidoni

basson
Nicola Dalmaso

cors
Ricardo Rodriguez
Francesco Meucci

clavecin
Federica Bianchi

Cycle Musique & politique

Un autre regard sur l'histoire de la musique

Au sens premier, le terme politique désigne ce qui concerne la vie de la cité. Depuis la nuit des temps, la musique joue donc par définition un rôle politique, rythmant le quotidien des citoyens. Au fil de l'histoire, le lien entre le pouvoir et les arts a connu des vicissitudes passionnantes à explorer. Cette thématique, qui traverse la saison musicale de la MC2, vous propose une approche de l'histoire de la musique sous un autre jour...



musique
et politique

Toutes les infos
www.mc2grenoble.fr

BAR—CANTINE

- vous restaurer soupes et tartes maison, salades et en-cas salés, desserts...
- boire un verre chaud ou frais, avec ou sans alcool...
- seul-e ou à plusieurs grandes tablées ou guéridons
- rencontrer les artistes...

Le Bar-Cantine et son équipe vous accueillent dès 18h* ou après les spectacles : prenez la passerelle vitrée, descendez l'escalier, vous y êtes !

*le dimanche, une heure avant le spectacle.

29 mars

En Autriche, une musique poétique et engagée

Ensemble Musikfabrik
Marco Blauw, trompette
Peter Rundel, direction

7 avril

La Passion selon saint Jean
par Thomas Hengelbrock
Balthasar Neumann Ensemble

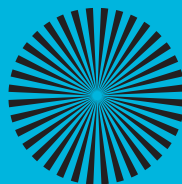
12-13 avril

Votez pour moi !

La clique des lunaisiens
Arnaud Marzorati, Lara Neumann,
Ingrid Perruche

4 mai

L'Odyssée des migrants
Sonia Wieder-Atherton,
récital violoncelle



+++ Chez nos voisins

dimanche 2 avril 2017 à 17h30

Auditorium du musée de Grenoble

Clémentine Margaine

Quintette avec piano

Martial Gauthier

et Arnaud Lehmann, violons

Carole Dauphin, alto

Eric Fonteny, violoncelle

Sarah Margaine, piano

infos 04 76 87 77 31/www.fnacspectacles.com

MC2:

accueil billetterie
04 76 00 79 00
mc2grenoble.fr

4 rue Paul Claudel
CS 92448 / 38034
Grenoble cedex 2

